



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
3 October 2001  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят шестая сессия

Пункт 87 повестки дня

**Ближневосточное агентство Организации  
Объединенных Наций для помощи  
палестинским беженцам и организации  
работ**

### **Доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ\***

*Докладчик:* г-н Ханс Браттскап (Норвегия)

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	2
История создания и деятельность Рабочей группы в 2001 году .....	1–3	2
II. Деятельность Рабочей группы в 2001 году .....	4–5	2
III. Финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. ....	6–16	2
IV. Заключительные замечания .....	17–24	5

---

\* В соответствии с пунктом 1 раздела С резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи настоящий доклад представляется 3 октября 2001 года после его принятия членами Рабочей группы по вопросам финансирования БАПОР.

## I. Введение

### История создания и деятельность Рабочей группы

1. Рабочая группа по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) была создана Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года для изучения всех аспектов финансирования Агентства. В этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Рабочую группу оказывать помощь Генеральному секретарю и Генеральному комиссару БАПОР в решении проблем, вызванных финансовым кризисом Агентства.

2. На своей двадцать пятой и всех последующих сессиях Генеральная Ассамблея рассматривала доклады, представляемые ей Рабочей группой (последний A/55/456)<sup>1</sup>, и принимала резолюции, в которых она выражала признательность Рабочей группе за ее усилия и просила ее продолжать их в течение еще одного года (последняя резолюция 55/124)<sup>2</sup>.

3. В состав Рабочей группы входят представители Ганы, Ливана, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Турции, Франции и Японии. Председателем Рабочей группы является г-н Мехмет У. Памир (Турция).

### II. Деятельность Рабочей группы в 2001 году

4. В течение года члены Рабочей группы с беспокойством следили за трудностями, с которыми сталкивалось Агентство, и, в частности, за его по-прежнему серьезным финансовым положением. Рабочая группа 14 сентября и 3 октября 2001 года провела два заседания для рассмотрения последних изменений в финансовом положении Агентства и подготовки своего доклада Генеральной Ассамблее. Рабочая группа утвердила доклад на своем заседании 3 октября 2001 года.

5. На неофициальном заседании 14 сентября 2001 года Рабочая группа заслушала Генерального комиссара БАПОР, который представил обновленный доклад о финансовом положении Агентства. Рабочая группа продолжила рассмотрение доклада Генерального комиссара на своем 125-м заседании 3 октября 2001 года (см. раздел III ниже).

### III. Финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

6. В 2000 году БАПОР вновь оказалось в критическом финансовом положении, которое сохранилось и в текущем году. В 2000 году объем поступлений БАПОР составил 270,9 млн. долл. США, из которых 256 млн. долл. США составляли кассовую часть регулярного бюджета и 14,9 млн. долл. США — натуральную часть регулярного бюджета. Эти поступления были получены в счет регулярного бюджета в размере 300,9 млн. долл. США, из которых 280,4 млн. долл. США составляли наличную часть и 20,5 млн. долл. США — натуральную часть, в результате чего дефицит кассового бюджета составил 24,4 млн. долл. США (280,4 млн. долл. США минус 256 млн. долл. США).

7. Что касается наличности, то Агентство закончило 2000 год без остатка наличных средств в своем Общем фонде. Сумма в размере 34 млн. долл. США наличностью, фигурирующая в финансовых ведомостях Агентства за год, закончившийся 31 декабря 2000 года, относилась к целевым взносам на мероприятия по нерегулярному бюджету, в частности на проекты, и взносам в рамках призыва об оказании чрезвычайной помощи, который был сделан в ноябре 2000 года. В последние годы Агентство покрывало дефицит кассового бюджета за счет жестких мер экономии и сокращения расходов наряду с использованием оборотных средств Агентства (разницы между активами и обязательствами по регулярному

бюджету за календарный год). С учетом вышесказанного единственный резерв БАПОР, а именно его оборотные средства, в 1999 году полностью истощился и на конец 2000 года составлял отрицательную сумму –4,9 млн. долл. США. Такой уровень резерва оборотных средств был значительно ниже минимума в размере 28 млн. долл. США, равняющегося среднему объему месячных расходов, из которых 17 млн. долл. США шли на выплату заработной платы примерно 22 000 сотрудников Агентства на местах.

8. Поскольку в 2000 году поступления наличностью были значительно ниже показателя, заложенного в регулярном бюджете, Агентство было вынуждено сократить расходы в целях приведения их в соответствие с полученными поступлениями и не смогло ассигновать какие-либо средства на создание резерва оборотных средств или резерва для выплаты окладов. Применение в 2000 году Правил о местном персонале 1999 года дало значительную экономию по статье расходов на местный персонал, что частично компенсировало потерю поступлений в результате понесенных в этом году потерь на обменном курсе.

9. Сохраняющийся в последние годы дефицит средств резко ухудшил положение с наличностью в БАПОР, о чем можно судить по имеющейся наличности для покрытия основных обязательств. В то же время по состоянию на конец 2000 года по-прежнему сохранялась задолженность по внесению уже объявленных взносов на общую сумму 22 млн. долл. США: 5 млн. долл. США по регулярному бюджету и 17 млн. долл. США по финансированию проектов. Положение с наличностью в БАПОР усугубилось в результате невозмещения сумм, причитавшихся Агентству, а именно: 19,9 млн. долл. США, выплаченных БАПОР в виде налога на добавленную стоимость и подлежащих возмещению Палестинским органом, и 6,1 млн. долл. США, выплаченных БАПОР в виде портовых сборов и причитающихся с правительства Израиля. Помимо этого, имела место нехватка средств для финансирования европейской больницы в Газе и дефицит в размере 5,1 млн. долл. США на счете, открытом для покрытия расходов по переводу штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу и Амман. Этот перевод был завершен в 1996 году, однако не все предусмотренные в бюджете средства

были выделены, и соответствующие расходы приходилось временно покрывать с других счетов.

10. На конец июня 2001 года перед Агентством возникла опасность образования к концу года дефицита по регулярному кассовому бюджету за текущий год в размере 66 млн. долл. США. Однако к 25 сентября 2001 года дополнительные взносы основных доноров Агентства помогли сократить этот дефицит до 31 млн. долл. США. Ожидалось, что поступления в 2001 году составят 280 млн. долл. США по сравнению с кассовым бюджетом в размере 311 млн. долл. США. Выступая на неофициальном заседании Рабочей группы в Нью-Йорке 14 сентября 2001 года, Генеральный комиссар БАПОР сказал, что, как и в предыдущие годы, Агентство столкнулось не только с бюджетным дефицитом в размере 31 млн. долл. США, но и очень низким объемом наличности, что ставит под угрозу способность БАПОР выполнить свои обязательства в оставшемся квартале 2001 года. Из 280 млн. долл. США ожидаемых поступлений в регулярный кассовый бюджет в этом году примерно 65 млн. долл. США оставались на 25 сентября 2001 года невыплаченными. БАПОР надеялось, что бюджет этого года будет полностью профинансирован, что позволило бы выделить средства на создание резерва оборотных средств Агентства и несколько увеличить оклады 22 000 сотрудников Агентства на местах, оклады которых не повышались с 1996 года.

11. На неофициальном совещании основных доноров Агентства и представителей стран, принимающих беженцев, которое состоялось 25 сентября в Аммане, Генеральный комиссар заявил, что, хотя за период с 1995 года сумма взносов большинства доноров в их национальной валюте возросла, это увеличение не смогло компенсировать негативные последствия колебаний валютных курсов по отношению к доллару Соединенных Штатов Америки — основной валюте, используемой при расчете расходов. Он отметил, что в 2000 году Агентство потеряло примерно 11,5 млн. долл. США в виде поступлений, в первую очередь из-за падения курса одной из валют — евро, по отношению к доллару США. Хотя примерно 60 процентов поступлений Агентства перечисляется в евро, большинство расходов Агентства покрывается в долларах США или

валютах с фиксированным обменным курсом по отношению к доллару США.

12. В последние годы основные доноры Агентства неоднократно и великодушно откликались на специальные призывы Генерального секретаря и Генерального комиссара в отношении финансирования регулярного бюджета БАПОР и его бюджетов по проектам. В 2000 и 2001 годах Генеральный комиссар и его коллеги вновь прилагали активные усилия, с тем чтобы постоянно информировать доноров через направление ежеквартальных финансовых отчетов и проведение регулярных консультативных совещаний с участием представителей доноров и принимающих властей. В то же время Агентство по-прежнему пыталось задействовать надежные и устойчивые источники финансирования, с тем чтобы не приходилось прибегать к экстренным мерам для удовлетворения текущих и растущих потребностей в области финансирования. В этой связи БАПОР обратилось к донорам с просьбой, раньше вносить свои объявленные на календарный или бюджетный год взносы и обеспечить их своевременную выплату.

13. С учетом нынешнего конфликта и противостояния на Западном берегу и в Газе, где проживает примерно 1,45 млн. палестинских беженцев, БАПОР с сентября 2000 года обратилось с несколькими чрезвычайными призывами к донорам внести дополнительные взносы сверх тех сумм, которые ассигнованы на регулярные программы Агентства. 4 октября 2000 года оно обратилось с экстренным призывом о выделении 4,83 млн. долл. США, а затем с первым призывом на сумму 39,1 млн. долл. США для покрытия расходов в течение трехмесячного периода с декабря 2000 года по февраль 2001 года, вторым призывом на сумму 37,1 млн. долл. США для покрытия расходов в период с марта по май 2001 года и с третьим призывом на сумму 76,8 млн. долл. США для покрытия расходов в период с июня по декабрь 2001 года. Рабочая группа с удовлетворением отметила щедрый и быстрый отклик доноров на экстренный и первый призывы на сумму 46,1 млн. долл. США (105 процентов). Реакция на второй призыв была меньше запланированной на 14,1 млн. долл. США. Взносы в рамках третьего призыва объявлялись медленнее, и на 20 сентября 2001 года составили 38,1 млн. долл. США. Из общей суммы в размере

160 млн. долл. США, испрошенной в рамках трех чрезвычайных призывов в ноябре 2000 года, феврале 2001 года и июне 2001 года, БАПОР получило подтверждение объявленных взносов на сумму примерно 108 млн. долл. США. Как и в случае с регулярной программой Агентства, не все объявленные взносы были получены, что еще более усугубило положение БАПОР с наличностью. Сумма в 76,8 млн. долл. США, испрошенная в ходе третьего чрезвычайного призыва, пошла на продовольственную помощь, медицинские поставки, создание временных рабочих мест, оплату физиотерапии, компенсационные мероприятия в сфере образования, оплату психотерапии и другие гуманитарные мероприятия. Разница между общими потребностями в рамках третьего призыва и объявленными суммами в размере 38 млн. долл. США помешала Агентству заказать различные необходимые продовольственные товары, в результате чего было задержано несколько запланированных чрезвычайных раздач продовольствия на Западном берегу и в Газе. Напряженное положение Агентства с наличностью наряду с отсутствием какого-либо резерва оборотных средств помешало Агентству авансом выделить средства на удовлетворение этих потребностей из других фондов до получения взносов доноров на эти мероприятия.

14. 14 сентября Генеральный комиссар сообщил Рабочей группе, что утвержденный Агентством на двухгодичный период 2002-2003 годов новый формат бюджета был благосклонно принят Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, который впоследствии рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить его. Эта рекомендация была также одобрена Консультативной комиссией Агентства на ее заседании 25 сентября 2001 года.

15. Бюджетные потребности БАПОР на двухгодичный период 2002–2003 годов, составляющие по смете 791,7 млн. долл. США, подлежат утверждению Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии. Из двухгодичных ассигнований в размере 791,7 млн. долл. США на 2002 год ассигнуются 386,3 млн. долл. США. Из этой суммы 308,8 млн. долл. США составляют наличную часть регулярного бюджета, примерно 22 млн. долл. США — взносы натурой в регулярный бюджет и 55,5 млн. долл. США —

ассигнования на проекты. Бюджетные потребности на 2003 год составляют 405,4 млн. долл. США, из которых 321,1 млн. долл. США — это наличная часть регулярного бюджета, 22,9 млн. долл. США — взносы натурой и 61,4 млн. долл. США — ассигнования на проекты. Предлагаемый бюджет на 2002–2003 годов отражает минимальные финансовые потребности, необходимые для обеспечения оказания на нынешнем уровне основных услуг и удовлетворения дополнительных финансовых потребностей, которые являются результатом интеграции новых программ, включенных властями принимающих стран.

16. По сравнению с двухгодичным периодом 2000–2001 годов предлагаемый бюджет отражает общий номинальный рост в размере 9 процентов (т.е. 4,5 процента в год). В реальном выражении речь идет о негативном росте в размере 3 процентов в год, поскольку Агентство столкнулось с ежегодным ростом численности обслуживаемого населения на 3,5 процента, что требует аналогичного увеличения штатных и финансовых потребностей, а ежегодный средний показатель инфляции в районе операций БАПОР равен 4 процентам.

#### IV. Заключительные замечания

17. Рабочая группа вновь выражает серьезную озабоченность по поводу финансовых перспектив БАПОР, особенно после восьми лет жестких мер экономии, которые весьма негативно сказались на объеме и качестве услуг, оказываемых Агентством примерно 4 миллион палестинских беженцев. Группа подчеркивает, что международное сообщество обязано обеспечить поддержание услуг БАПОР на приемлемом уровне с точки зрения количества и качества с учетом потребностей беженцев, а также обеспечить соответствие уровня услуг постоянному естественному росту числа беженцев.

18. Рабочая группа с удовлетворением отмечает, что БАПОР добилось существенного прогресса в решении проблем структурного дефицита, с которым Агентство сталкивалось в предыдущие годы, в частности путем введения Правил о местном персонале 1999 года, сокращения численности международного персонала и проведения других реформ. Группа отдает должное

Генеральному комиссару и всем сотрудникам БАПОР за их неустанные усилия по обеспечению основных операций Агентства, несмотря на существенные проблемы с ресурсами. Она также высоко оценивает усилия Генерального комиссара по сбору средств и его готовность постоянно информировать и задействовать основных доноров и власти принимающих стран, искать новые источники поддержки и финансирования и расширять круг доноров. Группа призывает к скорейшему и полному внесению объявленных взносов и выполнению других обязательств перед Агентством, в частности обязательств по возмещению налога на добавленную стоимость и портовых сборов, взимаемых Палестинским органом и правительством Израиля, а также выделению средств на европейскую больницу в Газе и перевод штаб-квартиры БАПОР в район операций. В отношении переезда штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу и Амман Рабочая группа приняла к сведению мнение Консультативной комиссии Агентства, которое было выражено ее Председателем в письме от 25 сентября 2001 года на имя Генерального комиссара, а именно, что «указанная сумма должна быть выплачена Агентству Организацией Объединенных Наций как можно скорее». Поскольку никаких дополнительных взносов доноров на переезд штаб-квартиры БАПОР с 1996 года получено не было и Агентство завершило переезд в соответствии с инструкциями Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, Рабочая группа полностью разделяет мнение Консультативной комиссии, выраженное в ее письме на имя Генерального комиссара БАПОР, а именно, что сумма в размере 5,1 млн. долл. США на покрытие расходов, понесенных Агентством в ходе переезда ее штаб-квартиры в Газу, должна быть выплачена Агентству Организацией Объединенных Наций как можно скорее.

19. Рабочая группа выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимися негативными последствиями для гуманитарной деятельности Агентства последовательных жестких мер экономии, принимавшихся в предыдущие годы. Группа с озабоченностью отметила, что расходы Агентства на одного беженца сократились с примерно 200 долл. США в год в 70-е годы до менее чем 70 долл. США в 90-е годы. Постоянная нехватка средств и связанные с этим меры жесткой

экономии, а также сокращение расходов помешали расширению программ темпами, сопоставимыми с темпами роста числа беженцев, обусловили необходимость свертывания текущей деятельности в рамках программ и помешали провести некоторые мероприятия, которые обычно являются неотъемлемой частью регулярной программы Агентства. Особо серьезно то, что эти меры привели к росту размера классов в школах Агентства, ухудшению соотношения между числом пациентов и численностью персонала в сфере здравоохранения и увеличению нагрузок на социальных работников, занимающихся проблемами самых бедных беженцев.

20. Хотя Рабочая группа с удовлетворением отметила положительные последствия введения Правил о местном персонале 1999 года с точки зрения сокращения расходов по персоналу БАПОР, а также дополнительные преимущества упорядочения условий найма сотрудников по временным контрактам, Группа выразила обеспокоенность по поводу уменьшения привлекательности Агентства как работодателя для квалифицированных сотрудников в результате уменьшения размера вознаграждения, предлагаемого согласно Правилам о местном персонале 1999 года.

21. Рабочая группа также обеспокоена тем, что сохраняющееся замораживание выделения ассигнований из регулярного бюджета на выплату университетских стипендий и восстановление жилья не только привело к сокращению определенных видов деятельности Агентства в этих областях, но и поставило ее в зависимость от внебюджетных взносов. Аналогичным образом, сокращение ассигнований на ремонт привело к ухудшению состояния многочисленного имущества Агентства; а сокращение ассигнований на госпитализацию приводит к тому, что некоторые пациенты, нуждающиеся в больничном уходе, не могут его получить. Группа серьезно обеспокоена последствиями этих мер для жизни палестинских беженцев, особенно с точки зрения образования и здравоохранения. Группа опасается, что дополнительные меры экономии могут повлечь за собой серьезные социальные и экономические трудности для и без того страдающих беженцев, а также возложить дополнительное бремя на власти принимающих их стран. Группа по-прежнему

считает, что БАПОР играет жизненно важную роль в поддержании стабильности и безопасности в регионе и что надлежащее финансирование программ Агентства существенно важно для выполнения этой роли.

22. С тем чтобы БАПОР могло в полном объеме оказывать чрезвычайную помощь палестинским беженцам на Западном берегу и в Газе, предусмотренную в рамках третьего чрезвычайного призыва Агентства, Рабочая группа призывает международное сообщество сделать все для скорейшего по возможности выхода на целевой показатель в 76,8 млн. долл. США в рамках третьего призыва.

23. Рабочая группа согласна с тем, что проблема беженцев уходит своими корнями в политическую проблему, возникшую более полувека назад, и что по-прежнему настоятельно необходимо окончательно урегулировать эту проблему согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Однако проблемы, с которыми беженцы сталкиваются сегодня, носят гуманитарный характер и должны решаться международным сообществом сообща. Предоставляемые БАПОР услуги следует рассматривать в качестве того минимума, который позволяет беженцам вести достойный образ жизни. Любое дальнейшее сокращение объема этих услуг не только несправедливо лишило бы беженцев минимального уровня поддержки, на которую они имеют право, но и оказало бы дестабилизирующее воздействие на весь регион. Прежде всего Группа выражает надежду на то, что международная поддержка БАПОР, которую Генеральная Ассамблея проявляет в своих ежегодно принимаемых резолюциях, где Ассамблея признает важность деятельности Агентства и обращается с просьбой к правительствам оказывать ему свое содействие, реализуется в мерах, обеспечивающих продолжение функционирования Агентства на прочной финансовой основе.

24. В этой связи Рабочая группа настоятельно призывает все правительства учитывать вышеизложенные соображения при определении размера своих взносов на деятельность БАПОР в 2002 году и еще раз призывает:

а) правительства, которые еще не внесли свои взносы на деятельность БАПОР, начать делать это;

б) правительства, которые до сих пор вносили лишь сравнительно небольшие взносы, увеличить их размер;

с) правительства, которые в прошлом вносили щедрые взносы на деятельность БАПОР, продолжать делать это своевременно и стараться увеличить их размер;

д) правительства, которые традиционно проявляли особый интерес к обеспечению благополучия палестинских беженцев как внутри региона, так и за его пределами, начать вносить взносы или увеличить их размер;

е) правительства рассмотреть вопрос о внесении специальных взносов, достаточных для покрытия дефицита и увеличения объема оборотных средств, с тем чтобы БАПОР могло бесперебойно продолжать предоставлять свои услуги и чтобы Агентство могло восстановить оказание услуг, сокращенных в результате принятия жестких мер экономии, и обеспечить, чтобы поддержка донорами чрезвычайных и специальных программ и проектов капитального строительства никоим образом не приводила к сокращению или отвлечению на другие цели взносов в регулярную программу Агентства.

### *Примечания*

<sup>1</sup> Обсуждение последнего доклада Рабочей группы (A/55/456) см. в A/55/570.

<sup>2</sup> Последней из резолюций Генеральной Ассамблеи является резолюция 55/124.